

## Dodatek rodzinny (FIS)



Zapomoga dla rodzin o niskich dochodach (FIS) jest cotygodniowym dofinansowaniem rodzin, które nie posiadają wysokiego budżetu. Wypłacane sumy nie podlegają opodatkowaniu i zależą od ilości dzieci będących na utrzymaniu oraz wysokości zarobków.

### Aby uzyskać zapomogę musisz:

- Pracować co najmniej 19 godzin tygodniowo lub 38 godzin co dwa tygodnie i nie uzyskiwać świadczeń z tytułu zapomogi dla osób poszukujących zatrudnienia (ang. Jobseeker's Allowance) lub zasiłku dla osób poszukujących zatrudnienia (ang. Jobseeker's Benefit). Godziny pracy obojga rodziców można dodać, tak, aby uzyskać wymagane 19 godzin.
- Planować co najmniej trzymiesięczne zatrudnienie w okresie najbliższych dwunastu miesięcy.
- Posiadać co najmniej jedno dziecko, spełniające warunki uzyskania świadczeń, to jest dziecko poniżej osiemnastego roku życia lub dziecko pomiędzy osiemnastym a dwudziestym drugim rokiem życia uczące się w pełnym wymiarze godzin, mieszkające z Tobą i będące na Twoim utrzymaniu.
- Spełnić tak zwany test dochodów (ang. means test). Jest to Twój dochód netto (po opłaceniu podatków, składek na ubezpieczenie społeczne PRSI, składek na ubezpieczenie zdrowotne, składek emerytalnych oraz składek PRSA).

### Na ile mogę liczyć?

Uzyskasz 60% różnicy pomiędzy Twoim tygodniowym dochodem a tygodniowym limitem funduszy przeznaczonych na Twój rodzinę, który jest oszacowany przez Social Welfare. Wypłacane świadczenia będą zależały od wielkości Twojej rodziny. Najniższa tygodniowa wypłata świadczenia jaką możesz uzyskać po spełnieniu wymaganych warunków uzyskana zapomogi FIS wynosi 20€.

### Dodatkowe informacje:

Dodatkowe informacje można uzyskać w Ministerstwie Spraw Społecznych i Rodziny (ang. The Department of Social & Family Affairs) dzwoniąc pod (043) 45211 lub 1890 20 23 25. Formularze podań można znaleźć na naszej stronie internetowej [www.welfare.ie](http://www.welfare.ie).

### Uwaga:

Irlandzka Organizacja dla Osób Bezrobotnych (ang. Irish National Organisation of the Unemployed) udziela informacji telefonicznej oraz poprzez pocztę elektroniczną w sprawach zasiłków dla bezrobotnych wyłącznie w języku angielskim.

## Доплата к доходу семьи (FIS)



Доплата к доходу семьи (FIS) – это еженедельная необлагаемая налогом выплата помощи семьям с низкой заработной платой в форме наличных средств. Размер получаемой Вами помощи зависит от количества материально зависимых от Вас детей, а также от Вашего дохода по месту работы.

### Для получения права на выплату FIS Вы должны:

- Работать как минимум 19 часов в неделю или 38 часов каждые две недели и не получать пособие для лиц, ищущих работу, или Пособие по безработице. Для получения права на выплату можно суммировать рабочее время обоих супругов с тем, чтобы набрать 19 часов.
- Иметь ожидаемый срок трудовых отношений не менее трех месяцев.
- Иметь как минимум одного удовлетворяющего требованиям ребенка, т.е. ребенка в возрасте до 18 лет или обучающегося на стационаре ребенка в возрасте 18–22 года, как правило, проживающего вместе с Вами и находящегося на Вашем содержании.
- Пройти проверку наличия средств. Проверяется Ваш чистый доход (после налогообложения, отчислений работников в фонд социального страхования (PRSI), медицинского страхования, пенсионный фонд, а также взносов на пополнение личных сберегательных пенсионных счетов (PRSA)).

### Какую сумму выплаты я могу получить?

Вы будете получать 60% от разницы между Вашим еженедельным доходом и максимальной величиной еженедельного дохода для Вашего состава семьи, устанавливаемой Службой социального обеспечения. Для разных составов семьи устанавливаются разные максимальные величины доходов. Если Вы удовлетворяете требованиям к назначению FIS, минимальная сумма выплаты, которую Вы можете получить, составляет 20 Евро в неделю.

### Для получения более подробной информации:

Обращайтесь в Департамент по социальным и семейным вопросам по телефону (043) 45211 или по льготному номеру «LoCall» 1890 20 23 25. Формы заявления можно загрузить с веб-сайта Департамента – [www.welfare.ie](http://www.welfare.ie).

### Просим обратить внимание:

Национальная организация безработных Ирландии (INOU) предоставляет Информационные услуги по правам на социальное обеспечение по телефону и электронной почте только на английском языке.

## Forlíonadh Íoncam Teaghlaigh (FIT)

### Íocaíocht sheachtainiúil saor ó cháin do theaghlaigh ar ioncam íseal



Suplemento da Renda Familiar (FIS)



家庭收入补助 (FIS)



Dodatek rodzinny (FIS)



Доплата к доходу семьи (FIS)



An Roinn Gnóthaí Sóisialacha agus Teaghlaigh  
[www.welfare.ie](http://www.welfare.ie)



Eagraíocht na hÉireann do Dhaoine Dífhostaithe

## Forlíonadh Ioncam Teaghlai (FIT)



Is iocáocht sheachtainiúil airgid saor ó cháin é an FIT chun cabhrú le teaghlai ar phá íseal. Braitheann an tsuim a fhaigheann tú ar líon na leanaí spleácha atá agat agus ar d'ioncam ó fhostaíocht.

### D'fhonn a bheith i dteideal FIT a fháil ní mór duit

- a bheith ag obair ar feadh 19 uair an chloig in aghaidh na seachtaine nó 38 uair in aghaidh na coicíse agus gan a bheith ag fáil Liúntas Cuardaitheora Poist ná Sochar Cuardaitheora Poist. Is féidir uaireanta oibre an bheith pháirtithe a chur le chéile chun 19 uair an chloig a dhéanamh suas chun a bheith incháilithe.
- a bheith ag súil go mbeidh tú fostaithe ar feadh trí mhí ar a laghad.
- leanbh amháin cáilithe a bheith agat .i. leanbh faoi aois a 18, nó dar aois 18-22, in oideachas lánaimeartha, a bhíonn ina cónaí/chónaí leat de ghnáth agus a dtugann tú tacaíocht dó/dí.
- tástáil mhaoina a shásam bunaithe ar do ghlanioncam (tar éis cánach, ÁSPC Fostaí, Ranníocaíocht Sláinte, Aoisliúntas agus ranníocaíochtaí le PRSA)

### Cé mhéid is féidir liom a fháil?

Gheobhaidh tú 60% den dífríocht idir d'ioncam seachtainiúil agus an teorainn sheachtainiúil ioncaim do líon do theaghlai, rud a chinneann Leas Sóisialta. Baineann teorainneacha éagsúla ioncaim do líon teaghlai éagsúla. Má tá tú incháilithe chun iocáíocht FIT a fháil, is é €20 an méid is ísle is féidir leat a fháil.

### Chun a thuilleadh faisnéise a fháil:

Cuir glaoch ar an Roinn Gnóthaí Sóisialacha agus Teaghlai ar (043) 45211 nó ar an uimhir losghlao 1890 20 23 25. Féadtar foirmeacha iarratais a íoslódáil ón láithreán gréasáin – [www.welfare.ie](http://www.welfare.ie)

## Suplemento da Renda Familiar (FIS)



O FIS é um pagamento em dinheiro semanal, isento de impostos, para ajudar famílias que recebem salários baixos. O valor que você recebe depende do número de crianças que você tem em sua dependência e da sua renda do emprego.

### Para ter direito ao FIS você deve:

- Estar trabalhando pelo menos 19 horas por semana ou 38 horas a cada duas semanas e não estar recebendo qualquer Subsídio de desemprego ou Benefício de desemprego. As horas de trabalho de ambos os cônjuges podem ser somadas juntas para completar as 19 horas para se qualificar.
- Esperar permanecer empregado por pelo menos três meses.
- Ter pelo menos uma criança qualificada ou seja, uma criança com menos de 18 anos, ou com idade entre 18-22 se estiver estudando em período integral, que normalmente vive com você e é mantida por você.
- Passar num teste de avaliação de rendimento. A sua renda líquida (após impostos, Employee PRSI, Contribuição de Saúde, pensão de aposentadoria e contribuições para PRSA's)

### Quanto posso ganhar?

Você receberá 60% da diferença entre a sua renda semanal e a renda semanal limite para o tamanho de sua família, o que é decidido pela Previdência Social. Existem limites de renda diferentes para famílias de tamanhos diferentes. Se você se qualificar para um pagamento FIS, o valor mínimo que poderá receber é de €20 por semana.

### Para mais informações:

Departamento de Assuntos Sociais e de Família, por telefone (043) 45211 ou no LoCall número 1890 20 23 25. Formulários de requerimento podem ser download de seu site na [www.welfare.ie](http://www.welfare.ie)

**Atenção:** O INOU fornece um telefone e e-mail baseado no Welfare Rights Information Service (no Serviço de informações de direitos do Bem-estar) apenas em Inglês.

## 家庭收入补助 (FIS)



家庭收入补助 (FIS) 是一项按周发放的旨在帮助低薪家庭的免税现金补助。您领取的金额取决于受您抚养的子女人数, 以及您的就业收入。

您必须符合以下条件, 才能领取 FIS:

- 至少每周工作 19 小时或每两周工作 38 小时, 并且未领取求职者津贴 (Jobseeker's Allowance) 或求职者福利金 (Jobseeker's Benefit) 夫妻双方工作时间累计达到 19 小时, 即可符合条件。
- 预计受雇至少三个月。
- 至少有一名符合条件的子女, 即未满 18 岁, 或者年龄在 18 至 22 岁之间、接受合职教育的子女。上述子女通常与您同住, 并接受您抚养。
- 通过经济情况调查。您的净收入 (税后、雇员收入挂钩社会保险 - PRSI、健康缴款、养老金, 以及个人退休储蓄帐户 - PRSA - 缴款。

### 我能得到多少钱?

您将得到您每周的收入与您的家庭规模所适用的每周收入限额之差额的 60%, 而该限额由社会福利部门确定。不同家庭规模的收入限额各异。

如果您有资格获得 FIS 补助, 那么您每周至少能够领取 20 欧元。

### 如需更多信息:

请拨打电话 (043) 45211 或 LoCall 号码 1890 20 23 25, 联系社会与家庭事务部 (Department of Social & Family Affairs)。申请表可从其网站下载, 网址 [www.welfare.ie](http://www.welfare.ie)。

### 请注意:

INOUE 仅以英文提供福利权利信息的电话及电子邮件服务。



## Eagraíocht na hÉireann do Dhaoine Dífhostaithe

Araby House, 8 Sráid Richmond Thuaidh, Baile Átha Cliath 1

Teileafón: 01 856 0088 Ríomphost: [welfareinfo@inou.ie](mailto:welfareinfo@inou.ie)

Facs: 01 856 0090 Láithreán Gréasáin: [www.inou.ie](http://www.inou.ie)

### Tabhair faoi deara le do thoil:

Cuireann Eagraíocht na hÉireann do Dhaoine Dífhostaithe Seirbhís Faisnéise um Chearta Leasa ar fáil ar an teileafón agus tríd an ríomphost. Is í mBéarla amháin a chuirtear an tséirbhís sin ar fáil.